

FLY1664**Carta familiar entre primas. De São Jorge, Açores, para a Califórnia, EUA.****Data**

30/01/1951

Referência Arquivística

N.A.

Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY1664, Fólios [1]r-[2]v

Resumo

A autora fala dos filhos à destinatária, comentando os muitos que tem. Conta como gosta de receber cartas e lembra que espera uns resguardos de berço ('oleados') que encomendou da América para dois dos seus filhos.

Local

São Jorge – Açores

Cartas relacionadasFLY1167 FLY1658 FLY1659 FLY1660 FLY1661 FLY1662 FLY1663 FLY1665 FLY1666 FLY1667
FLY1668

Sobrescrito**Destinatário**

Exma. Snra.

[N]

[D] [L]

[L], Calif.

USA

Remetente

De: [N]

[L]

S. Jorge

Açôres

Texto**Fl. [1]r**

[L]

30 de Janeiro de 1951

Lembrada e nunca esquecida

prima:

ao ceu faço votos para que estas duas mal notadas linhas tenham a feliz ventura ~~para que estas~~ de ir encontrar a prima que e familia de boa saude, nós a data presente vamos melhor que merecemos a Deus.

Prima dou-lhe a saber que cá recebemos o postal das boas festas que a prima nos mandou e lhe retribu as mesmas e que o ano novo lhe tenha sido portador de inumeras felicidades é o que nós lhe desejamos.

Fl. [1]v

Dou a saber a prima que tenho mais um menino que nasceu o dia 21 de Dezembro e o outro fazia um ano a 4 de Janeiro isto é que se chama fartura, são soldados para a patria e almas para Deus. Tenho 5 rapazes 4 vivos e 1 no ceu e a mais velha é que é uma rapariga. Ela diz que assim que souber iscrever que quer iscrever ás primas, as pequenas da prima.

Tambem gostarmos muito de saber que a prima que se tinha mudado oxala que tenham muita sorte com o seu rancho novo. Ficamos a ispera das fotografias que a prima disse que nos ia mandar. A prima não calcula ale-

Fl. [2]r

gria que nos dá quando recebemos uma carta sua eu já tinha saudades de receber uma carta da prima. A prima tambem tem pouco vagar de iscrever é como eu eu muitas vêzes para iscrever é com um pé a imbalar no berço e com os outros a gritar de roda de mim mas eu gosto muito de ~~iscrever~~ receber, por isso tambem sacrefico-me para iscrever. A gente istavamos a ispera do tio [N] mas por causa destas guerras é que êle não veiu o padrinho parcia-lhe um ano ate [...] ^o chigar a vêr. Ele todas a vêzes que lê cartas da america chora com saudades daí A prima se vir a [N] faça-lhe vi-

Fl. [2]v

zitas que eu lhe mando e que eu istou á ispera dos oliados que ela me disse que me mandava para os berços eu tenho dois berços i ela quando isteve aqui eu disse-lhe para ela me amandar uns oliados e ela disse-me que sim que os havia comprar e dar a prima para a prima deitar debaixo das suas crianças uma vêz ou duas para não pagarem nada no correio e eu tinha muita falta. Por agora nada mais nesta ocasião só muitas saudades de nós toudos para a prima e seu marido não tem fim. Vizitas a prima [N] e [N] e tio e tia e oxala qui a [N] isteja melhor. Adeuses.
[N]

Contexto

Emigração

Palavras Chave

Tipo: notícias

História: emigração

Sociologia: família, condições económicas, comunicação

Suporte Material

Suporte: carta manuscrita em papel de carta com linhas.

Mancha Gráfica: duas linhas em branco separando a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos

Transcrição: Leonor Tavares

Revisão: Leonor Tavares

Codificação DALF: Leonor Tavares

Contextualização: Leonor Tavares

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com